

# 第一七七四次会议

一九六九年十月一日星期三下午三时纽约

主席：安吉·E.布鲁克斯小姐(利比里亚)

## 议程项目 9

### 一般性辩论(续)

1. 马肖洛古先生(莱索托)：主席女士，莱索托代表团怀着极其愉快的心情与刚才发过言的其它国家代表团一道对你当选为二十四届联合国大会主席表示祝贺。

2. 我们也借此机会，对你的前任，已故的阿雷纳莱斯先生表示敬意。他的过早逝世，不仅使他的国家，而且也同样使我们这个组织失去了一位杰出的政治家。

3. 联合国宪章序言重申了对基本人权，人格尊严和价值以及男女平等权利和大小各国平等权利的信念。因此，在评价联合国组织的功过时，我们完全有理由提出这样的问题：为实现这些崇高的目标，这个世界组织究竟做出了多大的贡献？各会员国在彼此交往中，它们遵循宪章基本原则的程度又是怎样呢？

4. 莱索托如同其他任何一个真正爱好和平的国家一样很愿意遵照宪章条款，促进国际合作及世界和平。尤其是因为，我们相信在没有和平的气氛下，什么对人权的尊重，经济与社会的发展都是不可能实现的。这是我们在制订和执行我国内外政策时所要考虑的首要因素。然而令人不安的是，这个各国政府及政治家们的最高级大会在审议问题时却经常过分轻易地忘却我们的一切努力必须以男女个人的幸福为最终目的。我们较小的发展中国家所主要关切的并不是什么抽象的全球概念或一般概括，而是人民以及影响人类

生存的基本问题。本着这种精神，我们愿与大家一道提醒人们注意到人类的现实，正是这些现实问题构成了本届大会所要讨论的各项问题的基础。

5. 与莱索托关系重大的问题是种族主义问题。如同这个组织的其他会员国一样，在拒绝基于种族、肤色或宗教信仰的各种歧视这一问题上，我们是不会向任何人让步的。因此，当注意到在当今这个时代里，种族歧视的行为至今仍然没从世界上彻底铲除的时候，我们颇感不安。现在某些国家已进行真诚的努力来解决这一问题，这是一个令人振奋的征象。然而令人沮丧的是，我们发现另一些国家却缺乏毅力，甚至还缺乏抵抗力。我们坚信，能够根除种族主义及歧视并扭转由于这些政策的推行而导致的人类痛苦趋势的最好而且唯一可行的办法就是进行接触与和平谈判。我们再三斟酌过的意见是，持不合作的消极态度是不会给任何人带来益处的。

6. 我们的经验表明，只要有决心，那些允许所有的人，不论属于什么种族，都能充分地彼此和睦地参与国家生活的独立国家就能够在非洲茁壮成长。而这一事实就足以使罗得西亚的史密斯非法政权及其追随者所采取的行径显得更加荒谬和危险，因为他们至今还顽固地拒绝给予非洲人民及其领导人以公正的并具有意义的方式参与国家管理的权利。我们衷心希望，联合国组织的各会员国应坚持在罗得西亚“实现多数人统治之前不独立”的原则，只要该非法政权继续推行其轻率而危险的政策，就不要承认这个非法政权以使它称心。我们还认识到，我们所支持的强制性制裁并未对那个非法政权起到预期的效果。因此，我们敦促要强化业已施加的措施并欣然支持任何进一步的手段以废止这个非法局面。然而我们对于要扩展到我们地区的制裁的升级持严肃保留态度，因为它势必

对我们刚开始发展的经济，甚至对我国的存在本身构成严重的威胁。

7. 尽管联合国组织为从地球上彻底铲除殖民主义做出了努力，然而葡萄牙仍然继续霸占着安哥拉和莫桑比克。人们还往往对葡萄牙在这些领土内所奉行的过了时的殖民主义政策会对国际和平与安全构成威胁的断言持怀疑的态度。然而，安全理事会最近对葡萄牙在一个联合国会员国领土上的非法冒险行径所做出的谴责决议表明，对国际和平的真正威胁正是葡萄牙奉行的殖民主义政策本身固有的属性。此外，正如我们已经指出的那样，对于以种族神话和家长统治为基础的任何政府形式，我们都不能不表示最强烈的谴责。

8. 虽然所有国家与人民都渴望和平，但在处理国与国或国家集团与国家集团的相互关系时，时常会不可避免地产生各种分歧。当出现分歧时，莱索托坚决赞同通过和平手段去解决争端并坚信屏弃战争或战争威胁的重要性。但令人不安的是，一些大小国家竟悍然不顾联合国组织一直寻求倡导的谈判、调停或仲裁这些传统的手段，而逐渐习用部署和实际使用毁灭性武器的手段去解决争端。另一个倾向也同时发展起来，即不尊重人类的生命以及置战争和暴力的受害者的苦难于不顾的倾向。我们不是要追究各方所应承担的责任，不过人们会很容易地注意到越南战争的伤亡人数现在只不过被看成是随同这场悲剧性冲突的每篇报道所发布的统计数字罢了。莱索托认为，为防止更多无辜生命的丧失，冲突的各方应加努力以寻求一个通过谈判的解决办法。

9. 中东的局势进一步强调了无论在联合国组织内外必须通过谈判解决争端的重要性。该地区的紧张局势决不会因一方对另一方的军事上的胜利而得到永久性的解决。越过停火线——也就是秘书长所提到的冲突线——战斗的继续进行这个事实，就提供了一个充足的证据。我们重申我们的信念：即持久性的和平只能是建立在正视政治现实基础上的谈判的产物。以色列是一个不容争辩的政治现实。但绝不能承认它有权将它凭借武力所占领的地区变成合法兼并的领土。然而，必须保证使以色列能够继续生存而不必担心受到攻击。也应当保证以色列有安全而得到确认的边

界。莱索托希望，以色列及其阿拉伯邻国应该想到那些生活在战争乌云笼罩下的人民的艰难困境，除非能够寻求到一个永久性的解决办法，否则这些人民是不能摆脱他们的困境的。但应当指出的是，并没有允许冲突的各当事国完全凭着它们自己的自由裁决来达成一项永久性的解决办法。一些大国的干预拖延了这个目标的早日实现。希望这些大会认识到它们的干涉是徒劳无益的，希望它们与这个组织进行合作，敦促冲突的各方在相互信任的基础上取得一个通过谈判解决争端的办法。

10. 尼日利亚的危机不仅是非洲形象上的一个污点，也是对人类良心的一个挑战。我们促请联合国各会员国对这个非洲大国所受的损失予以同情和关切并停止任何可能使局势更加恶化的行动。因为我们尊重各会员国的领土完整，所以，我们对部族制、分离活动及迫害少数民族这一切骚乱势力一律加以谴责。统一而和平的尼日利亚能对非洲的进步贡献其无穷尽的力量。

11. 我们重申对彻底裁军的信念。当我们看到更加完备的新式战争武器的发展，特别是更大规模的核设施及毒气、细菌武器的出现，而后者由于本身具有的性质就构成了对整个人类的威胁，我们对此感到非常不安和关切。为此，我们希望裁军委员会会议在继续努力起草一个在有效的国际监督下进行全面彻底裁军的条约方面能够取得一些成就。

12. 裁军与经济关系的密切关系很早就为大家所公认。我们之所以关心裁军也正是因为有这样的信念，即从军事开支上削减下来的一笔相当可观的资金能够用于所有各国的社会及经济发展事业。

13. 莱索托在关于接纳中华人民共和国加入这个组织的问题上所采取的立场并未改变。不论最终找到什么样的解决办法，都不应以取消中华民国的会员国资格作为代价。我们确定无疑的立场是，任何阻挠中华民国的代表参加联合国各个机构的决定都是不公道的，也是联合国组织在处理它同会员国关系时完全不宜采取的作法。中华民国已经充分表明它不仅有权作为一个独立的主权国家而存在，也有权建设性地参与国际事务。

14. 关于朝鲜的分裂问题,莱索托代表团重申它支持有关各方在联合国韩国统一复兴委员会范围内寻求解决办法的努力。因此,莱索托政府促请各方承认联合国组织在维持和平及仲裁努力上的合法作用。这样才能打开能够解决这一长期悬而未决问题的方法的大门。但令人吃惊的是,自称有民众支持的北朝鲜政府竟不愿意同联合国有关机构进行合作。看起来这不正是那种声称要为民众利益服务,但却将自己利益置于民众利益之上的政客行为的一个例证吗?

15. 在结束我以上谈到的政治冲突问题之前,我还要提及某些地区的动乱局面。这种动乱局面是对我们这个组织的挑战。其中最突出的是德国的分裂问题。单纯由于意识形态方面原因而对一些国家进行肢解是无助于持久和平的。华沙条约国家对捷克斯洛伐克的军事占领以及随之而来的对其内政的干涉,我们记忆犹新,同时也唤起了我们对一九五六年匈牙利事件的不愉快的回忆。北爱尔兰的局势清楚地表明了任何形式的歧视与不容异己所固有的危险的因素。顺便提一下,在北爱尔兰,英国政府看来是背离了它宣布的反对使用或炫耀武力的立场。最后,当前出现一种新的现象,如果不予制止,它会在现已混乱的世界开创一个新的恐怖时代。这里我指的是一些不负责任的个人或集团竟无视国际法和国际秩序,悍然劫持飞机的犯罪活动。我们认为,现在该是国际社会采取行动来保护自己的时候了。

16. 联合国能够做大量的工作去促进发展中国家的进步,但成功或失败无须说在很大程度上还取决于这个组织中发达国家的意志和决心,这些国家有能力提供大量现金或物资。莱索托政府意识到,在技术能力和技术发展方面,现在仍然极端缺乏训练有素的人材。而这种情况必然对包括那些拥有丰富自然资源的国家在内的许多国家的经济发展产生不利影响。因此,我们对联合国发展方案及联合国许多专门机构所提供的专门技术援助予以高度评价。尽管我们的能力有限,我们还是要继续向联合国及其专门机构定期提供经费。

17. 在联合国第一个发展十年期间,看到促进世界贸易发展的进程是如此的缓慢,我们深深感到失望。经验表明,既定的目标及所遇到的问题尚需更大

的决心和更密切的合作。现在这个组织的大多数会员国所下的决心和准备予以的合作是不够的。发展中国家要求的不是施舍,而是调整贸易和援助的条件,以便给大家都带来繁荣。在这方面,先进国家也是具有或者补救或者恶化这一局面的能力的。这是个需要采取行动的问题,而不是只凭良好的意愿及虔诚的决议所能奏效的。

18. 我国政府意识到联合国在促进当代世界国际法的发展中所负有的主要责任。我们觉得过去的二十年中世界上所发生的重大变化,应在法律关系体系内得到反映。一些国家为了纯属国内的原因,不顾自己过去所承担的义务,不顾我们大家共同签署的联合国宪章有关条款的意旨,倾向于单方面地做出决定。由于这一倾向的出现,上述任务就显得更加迫切了。如果说有国际公道的话,那么这种公道只能存在于国际法的范围之内。这就是我们为什么对我们参加的最近的联合国条约法会议的成果如此重视的原因。作为我们这个被最近的邻国南非四面环绕的内陆国家,我们非常关心涉及到内陆国家的国际法的发展。我们希望,为减少乃至最终消除内陆国家所面临的问题的努力,应该继续进行。对于我们来说,这不只是一个政治问题,毋宁说是一个正视我们独特的地理位置这个现实的问题。关于这一点,我们请求朋友们能够力求理解。

19. 作为一个小国,我们继续寄希望于联合国,并愿重申我们对宪章所提出的目标的信念。我们相信,联合国组织这个最广泛的世界舆论的论坛,有能力制止上面所涉及到的事件的危险发展。除非我们能同心协力地并断然地铲除地方主义、利己主义及偏狭观念这些坏东西,否则世界注定要走向毁灭。还是记住那句俗话为好,“众神要谁灭亡,首先使他疯狂”。

20. 汉布罗先生(挪威):主席女士,在这个讲台上所说的话并不能增加你的光荣和威信,但是在这种予人以深刻印象的祝贺和良好祝愿的气氛中,我国政府也愿意对你表示祝贺。同时,我们对已故的上届联大主席阿雷纳莱斯先生表示深切的哀悼。在发言前,我还要转达我国政府对联合国秘书长的问候并表达我们理解与信任他的心情。

21. 如同以往一样,今天我们大家又是在世界

许多地区发生武装冲突的阴影下在这里聚会的。越南、中东、尼日利亚所发生的悲剧性事件以及南非洲的僵持局面，直接关系到总的政治气候并影响着我们处理现今其它迫切问题的能力。秘书长在年度报告的导言中〔A/7601/Add. 1〕已经强调了这些危险。他全然从现实主义的立场出发指出，时间在消逝，现在是刻不容缓地着手解决如何维持世界和平与安全，发展国与国之间的友好关系，实现国际合作的时候了。各国代表在这次辩论的发言中也反映出同样的心情。

22. 战争刚刚结束时期的乐观主义早就被更加克制的情绪所代替。对于与我们继续生存下去极关重要的国际合作的承诺，常常被更加狭隘、更加局限的盘算所取代。必须及时扭转这种倾向。国际合作必须加强，我们这个组织的职能必须更加有效地发挥。但这不一定意味着所有问题都需要提交联合国大会辩论解决。有许多问题可以在国与国之间或区域性组织的范围内得到更好的更有效的解决。但即使这样，处理这些问题的着眼点应该广泛一些，无论如何也不能忽视世界社会的合法利益。

23. 我国政府力求奉行一个建立在强烈的国际团结感和对各国之间相互依存的认识的基础上的外交政策。这也是为什么我们坚决支持联合国的理由。我要强调的是，在我国，对联合国的这种支持深深地扎根于各阶层人民的公众舆论中。

24. 我们制定的政策要着重实效，然而现实主义不要蜕化为无济于事的悲观主义。我们务必不要忘记战后年代在国际合作方面，尤其是在社会及经济事务领域内业已取得的进展。此外，在许多情况下，联合国在解决或有助于解决一些政治争端方面起了重要的作用。现在我们必须着眼于未来，设想出新的方法，研究新的方案，既要正视世界的现实，但又不能只沉溺于目前的困境而不能自拔以至忘却了我们的长远目标。我们永远、永远不应忘记，我们的共同利益要比引起我们分裂的任何东西牢固得多而且更加持久。

25. 我们必须从过去所犯的错误的教训中汲取教训，但是我们要把失败所造成的负担扔在一边。我们还需解决现实存在的问题，同时又面临着即将出现的问题

的挑战。我们子孙后代要求我们能以积极主动和合作的新精神去寻求解决我们共同问题的方法并在全球范围做出新的努力。如果缺乏这一意志，那么，我们所设想的方案及所建立的机构将是毫无用处的。

26. 当今出现的一种倾向是，每当我们面临一个严重的问题，总是将它留给大国去处理。同时又出现了一股批评大国攫取过多权力，摆布大小各国命运的趋向。最好能将大国及中、小国家的作用加以调整，使它们能够共同努力去解决我们所面临的一系列问题。它们的作用是互相补充的，至少应该是如此。我们觉得，在某些问题上，诸如在限制战略武器上，大国必须起带头作用，中东的局势也是如此。但决不应因此而解脱我们其余各国应负的责任。

27. 就裁军而言，也应听听较小国家的意见，让它们对大国表示它们的忧虑，大国在这方面所做的似乎远不能满足形势的需要。我国政府热诚地希望美苏两国尽早就限制战略武器问题进行谈判。我们对这一谈判的每一拖延感到沮丧并对其缺乏进展感到很不安。

28. 不扩散核武器条约〔第2373(XXII)号决议〕应当得到尽可能多的国家的批准，这一点也是非常重要的。特别是大国更应这样做。我们热烈欢迎联合王国在这方面所采取的步骤。限制战略武器会谈的开始及不扩散核武器条约的生效不仅就其本身来讲是重要的，它还有助于造成一个彼此信任的气氛，而这一点对于促进其它领域的进展同样是至关重要的。

29. 关于这方面的另一要点是提议召开全欧安全会议的问题。我国政府欣然接受芬兰政府关于参加这一会议的邀请。这个会议必须进行妥善而全面地筹备。美国和加拿大也应参加这个会议。这样的会议是能够改善世界政治气候的，但会议能否开得成功也还将取决于政治气候。这里我不妨坦率地说一句，捷克斯洛伐克局势的发展对世界的政治气候可能产生重要影响。

30. 另一使我们焦虑不安的是中东的局势问题。在过去的一年里，在这一问题上，我们似乎没有取得什么进展。必须在一九六七年十一月二十二日安理会决议〔第242(1967)号〕的范围内寻求关于这场冲突

的解决办法，该决议也构成了雅林大使执行使命的基础。我们高度评价雅林大使在履行安全理事会决议方面所做的努力，并对大国越来越多地参与寻求解决办法，表示欢迎。照我们看，这不是将某一解决办法强加于人的问题，而是一个确定应包括在解决办法中的内容及扩大能使各方接受的基础从而增强雅林大使的地位的问题。

31. 在鼓励大国承担它们维护和平及国际安全的责任的同时，我们大家，甚至是较小国家也应尽最大努力去寻求并指出解决问题的途径。尤其重要的是，我们应当保证随时准备去承担我们为这一冲突应该担负的责任。挪威政府已经声明，如果能够达成一项关于整个中东地区经济发展规划的协议，挪威政府愿为该规划作出贡献。

32. 整个中东局势的关键问题之一是难民问题。首先它不仅是个个人道主义的问题。正如该地区的最近的事态发展所表明的那样，它首先是一个政治问题。如果要达成一项中东冲突的持久解决办法，这一问题就必须得到解决。

33. 尼日利亚平民的苦难引起我们深切的忧虑，挪威政府全然基于人道主义的理由，为帮助受害平民而对国际救济工作进行捐助。北欧国家政府所提出的多次呼吁完全是本着这样的愿望，即使救济工作更加卓有成效及支持任何一项有助于解决冲突的措施。我们深感遗憾的是，恢复空运救济品及物资的协议至今仍未达成。

34. 挪威政府深知非洲统一组织为解决这一冲突而做的热诚努力，并认为该组织具有特别好的条件寻求一个通过谈判解决争端的基础。北欧各国外长在最近于冰岛雷克雅未克举行的会议上讨论了这个问题。北欧国家将继续全力支持通过非洲统一组织及其它特别适于使冲突各方进行接触与谈判的渠道所做的调停努力。

35. 作为这场内战时期救济工作的一个较大的捐助国，我国政府打算积极考虑在内战结束后，对战争蹂躏地区的重建工作提供援助这一要求。挪威政府也准备同意为救济工作或实施停火而提供观察员和监督小队人员的要求。

36. 海洋及其资源在人类的生活中一直起着重大的作用。这一重要性已在联合国为制定一部现代海洋法所做出的持续不断的积极性的贡献中得到反映。然而，广阔深奥的海底只是最近才提到国际合作的日程上来。两年前，当海床洋底问题提出后，我们这个组织开始从事这一件庞大而复杂的任务。当时，大会可能对海洋问题的规模及其能为人类造福的潜力尚不十分清楚。然而人们已开始懂得，在能够获得蕴藏在洋底及其底土的丰富资源之前，必须首先解决重大的政治、经济及科学技术问题。海床委员会<sup>①</sup>已经做了建设性的工作并集中精力去研究我们所面临的一系列问题。但时间是重要的因素，进展必须加快。否则，我们就有可能造成既得利益，这势必使我们的任务变得异常艰难。

37. 在本届联合国大会上，我们至少必须通过一整套原则作为今后海底委员会工作所应遵循的指南。会员国开发海底资源的技术能力正在迅速提高。联合国应刻不容缓地加强努力以避免各国在开发海底资源方面造成灾难性的竞争局面。这一竞争的结局将更会加深富国与穷国之间的鸿沟。挪威政府认为，为和平的目的而开发海床洋底应尽早地遵循一项国际的规章制度。对开发范围的限度必须不失时机地加以确定。如果本届联大在它许许多多议程项目中，除了决定要建立一整套有关海床的原则以外，其他任何决定都没有作出，那么，尽管如此，我们也可以把本届联大看成是一次成功的大会。为使大家在这个问题上取得谅解，就要求我们的视野超越国家范围。只有通过真正的国际合作并出于良好的意愿，我们才能获得一个能给大家都带来益处的解决办法。在我们努力开发新资源的同时，我们必须对所有的自然遗产加以保护。我们在保养资源上是缺乏深谋远虑的。在人类不断进一步征服自然的进军中，我们已付出了巨大的代价。

38. 与人类环境有关的大部分问题绝不是各个个别地进行努力所能解决的。形势要求在国际范围进行建设性的努力。特别重要的是，联合国组织应在这一工作中起带头作用，以便提供进行讨论所必要的、全球性的范围。我们怀着很大期望盼望着即将于一九七二年在瑞典举行的联合国人类环境会议。

<sup>①</sup>和平利用国家管辖范围以外海床洋底委员会。

39. 当然，这只是证明以下这个事实的一个例证，即我们会员国必须处理的严重的社会与经济问题对世界政局有很大的影响。各国政府及各国际组织，尤其是联合国体系的机构在过去已经对于这些问题予以很大的注意，但并未充分地认识到这些问题的深远影响。我们至今对寻求解决这些问题的令人满意办法的重要性并不十分清楚。而这些解决办法能够使我们的子孙后代改善他们的生活环境。

40. 我国政府正是基于这一背景来考虑联合国各机构为联合国第二个发展十年正在进行的筹备工作的。当然我们不可能在这个筹备工作中找到能够解决发展中国家所有问题的办法。但我们至少应想方设法学习理解这些问题，并寻求更好的途径去协调各国与国际上在这个领域里的共同努力。如果我们能够做到这点，那么下届联大就可以通过联合国第二个发展十年的战略，而这将是一个有益的起点。如果各国政府不予支持，如果各国人民——无论是富国还是穷国，是发达国家的人民，还是发展中国家的人民——自由表达的政治意愿不发挥其作用，任何战略，哪怕是对发展问题最透彻的分析也是无济于事的。

41. 经济与社会发展是一个非常错综复杂的问题。各有各国的问题，甚至在同一国家的不同地区，问题也互有区别。显然，制定发展政策的责任在于各个国家的政府及人民。发展所需要的大部分经济资源必须来自发展中国家本身。但这绝不意味着工业化国家的努力只能产生微不足道的效果。首先，它们的责任在于确保世界经济及世界贸易的稳步扩展。这是促进发展中国家的经济与社会进步的基本条件。它们在很大程度上还要依靠稳定的世界市场来出售他们的产品，以便获得用于发展的必要资金。

42. 应做出很大努力以确保发展中国家日益广泛地参加世界贸易。我国政府坚决支持联合国贸易和发展会议在这方面所做的努力。该会议对于联合国第二个发展十年的战略所做的贡献将是极其宝贵的。过去的经验无可争辩地证明，在这方面也如同许多其他方面一样，心平气和的协商及谈判要比直接对抗能够有更大的收获。

43. 近年来，科学和技术以过去任何时期无可比

拟的惊人速度向前发展。即使这样，我们发达国家中还未解决挖掘未被利用资源的问题。尚有巨大的海洋资源可直接用来救助那些挨饿的人们。此外，在农业上也还有大量没有利用的生产能力也应为同一目的而加以利用。

44. 联合国可以引以为骄傲的是它稳步地扩大了在经济与社会事务方面的工作。人们日益认识到，这些都是与大家休戚相关的问题，因而也必须在全球范围加以讨论与处理。同时在遭受灾难的情况下如何减轻平民的苦痛及保障人权问题上，国际社会方面已日益认识到并欣然承担其责任。目前，政府间的以及非政府性质的若干国际机构正在提供各种方式的人道主义救济。经验表明，国际社会在向遭受自然灾害及其它灾难的平民提供人道主义救济的方法上，存在许多弱点。因此，必须采取具有国际性质的进一步措施以确保在这种情况下能够迅速而有效的进行救济。

45. 在最近于伊斯坦布尔举行的国际红十字会议上，我国政府与加拿大政府共同发起了一个宣言，阐述了对遭受灾难的平民进行国际人道主义救济的一整套原则。声明规定，对受灾平民提供救济不应有歧视现象。同时还指出，公正无私的国际人道主义组织所提供的救济不应看成是不友好的举动。它还进一步规定，要求所有国家行使自己的主权及其它合法权利，以便在出现危及人民生命及福利的情况时，能够为公正无私的国际组织向灾区平民所提供的救济物资在过境、输入及分配上提供方便。

46. 我们希望，这个宣言能给国际社会及各国政府以必要的推动，以使它们更加欣然地参加完全为受害平民的人道主义需要着想的救济工作。

47. 明年，我们将庆祝联合国组织成立二十五周年。这一事件将为我们总结所取得的成就并规定未来的目标提供一个最好的机会。

48. 现在已经提出了一些旨在修改宪章及其他规则的建议。我国政府将在适当时机对这些建议予以认真的审查。但十分清楚的是，如果我们不能赋予联合国以新的积极的精神，那末，任何改变都不会有什么深刻意义。我们必须这样肩负起我们的责任，即我们将给世界上的每一个人带来新的信心，并以此使青

年一代对联合国的未来抱有极大的希望。这个希望与信心是未来的试金石。

49. **拉贝马南贾拉先生**(马达加斯加):一九六九年无疑地将被未来的历史学家们认为是历史上的转折点。正如荷兰外交大臣伦斯先生在今日上午〔第一七七三次会议〕所做的精彩发言中讲述的那样,人类克服了地球的引力,成功地在月球登陆,尽管那里环境特别恶劣,仍然得以生存并返回地球这一事实具有无可估量的重大意义。这一业绩表明了封闭的世界已不复存在,并为人类开辟了无限广阔的天地。毫无疑问,它标志着一个新时代的开始。因为它为人类创立了新的目标,从而给人类的努力赋予新的意义,而同时,人们也会合理地希望,它将导致人们去发现那些能够用来为人类服务的未知的资源。

50. 但今天我在这里要特别强调的是,这一成就是人类智慧的结晶。理智成功地发现了支配物质的规律。数学和物理学进行了计量,高超的工艺制造了经过天才构思及精密计算而设计出的各种仪器设备。组织的技巧,再加上电子计算机的效能,便有可能掌握与控制大量的数据。由于人类也已经成功地驯服了核能,并如同古代的普罗米修斯一样盗取了天火,因而当我们说人类已战胜自然,今后人类的勇敢精神能降服世上任何事物时,这既不是荒谬绝伦,也不是亵渎神明。因此,我为这一业绩欢呼并向宇宙飞行员、科学家、技术人员、政治家以及所有一切设计并促进这一业绩的国家表示敬意。他们的名字应该载入人类的金册上。关于这点,我希望大会也将向他们表示他们理应得到的敬意,因为在我看来,重要的是,这个征服宇宙空间的宏伟计划,应当看作是所有国家以及所有有理智与感情的人的事业。

51. 主席女士,你作为一个非洲的女儿,在人类历史的决定性时刻被推选为主持二十四届联大的主席这一事实使我们非洲同胞更为感动,我们对你的祝贺也更为热烈。马达加斯加代表团对于你被推选为大会主席的意义及摆在你面前任务的规模之大、范围之广予以充分的估计。你的国际生活的经验以及天赋能力无疑会给这个论坛带来安详的气氛,我们希望我们各项工作都应充满这种气氛。我们还非常高兴地向你这样一位与马达加斯加保持最友好关系的姊妹国家利比

里亚的杰出代表表示敬意。马达加斯加代表团深信,在你的指导下,发展中国家的问题将得到特别关心的考虑。

52. 我们对你的前任,已故的大会主席阿雷纳莱斯先生的逝世表示万分惋惜,他对这些问题有着特别浓厚的兴趣。我们表示对他深切悼念,我们还要说,他在主持我们辩论时所表现的公正无私的态度,非凡的能力和才干将永远留在我们的记忆中。

53. 再有,使我感到高兴的是,我能代表我国政府对秘书长吴丹在解决他所面临的错综复杂问题时所作的努力,表示满意。

54. 然而,由地面腾空而起的火箭的雷鸣及人造星球的光耀并不能使我忘却我是人类的一员而且是个黑人。当然,我可以热衷于月球、金星、火星以及土星,但是如果我不想到我们国家的城市和乡村以及世界上其他地区,那是不合适的,在那些地方,贫困、愚昧、暴力对人们的生活形成沉重的压力,他们的生活有什么丰富意义可言呢,有的只是生命的短暂,有的只是听凭命运的摆布。人类在开始征服宇宙之前,不考虑首先把地球上的事情安排妥当,以保障后方的安全,这并不能算是我们时代的一个最不足道的怪事。我们很可以怀疑,这个向前跃进实际上是不是向前逃避。

55. 去年,几乎是在同一时刻,在同一讲坛上〔第一七〇三次会议〕,我也如同他国代表团团长一样,对世界局势进行了分析并力求就人类所面临的一些比较棘手及严重的问题提出一些解决办法。现在,重读一下我的发言,我感到几乎能一字不改地把它复述一遍。确实这些问题没有根本改变,而各国的所作所为也依然如故。

56. 不幸的是,越南战火在继续燃烧,巴黎和谈显然仍未取得任何进展,由于各方都坚持原来的条件而僵持不下,结果是继续拖延人们如此迫切希望的公正和平的实现。

57. 在中东,停火之后,接踵而来的却是消耗战。如果不予认真对待,明天,全力进行的战争的火焰将在那一地区再度燃烧起来,对世界和平带来危险的后果。

58. 在尼日利亚,寻求停战的努力没有取得任

何进展。更为糟糕的是，世界最高的精神权威为解救成千上万饥饿的人们免于死亡所做的努力已告失败，所有善良的人们对此也无能为力。中世纪的恐怖竟在二十世纪中叶仍威胁着人们，连老人、妇女甚至无辜的儿童也不能幸免。令人愤慨的是，世界上一些大的首都竟不感到深刻震惊，就连决定政策的中心也陷于令人难以忍受的麻木不仁的状态。

59. 甚至在美洲中部，属于同一个经济组织的两个国家，由于我们这些遥远的观察者不太清楚的原因，也认为必须要动干戈。

60. 此外，在整个世界，人类的自由及人民的自决权利继续遭到无耻的嘲弄。极权主义的共产主义，尽管业已分裂并准备在亚洲边界上走上自相摧残的道路，但丝毫也没有放松对那些渴望统一，向往建立一个真正民主的国家的控制。“布拉格的春天”不久将只会成为这样的记忆，即它宛如一个美丽的玫瑰花蕾，还没能在阳光下怒放之前就已凋谢了。

61. 种族主义在南非仍很猖獗，在意识形态掩盖下，一千万黑人只能做些下等的工作，而且——让我们坦白地说吧——他们惨遭几百万白人的剥削。类似的情况在罗得西亚也在发展。然而世界的其他地区对此却没有表示出任何真正的反应。

62. 葡萄牙仍肆无忌惮地保持它所捏造出来的非洲省份，却不让这些省区的人民自由地表达他们的意愿。

63. 最后，好象这一切还不算完，还要加上一条。虽然已召开各种国际会议，虽然联合国贸易和发展会议的委员会、小组委员会及其它机构已举行过多次会议，然而却没有采取任何具体措施对支配世界的不公正的经济法规做必要的改变。如果没有这种改变，发展中国家——所有的专家对此是深信无疑的——就不能去促使他们的经济得到发展。那些国家的人民正处于贫困的边缘。他们的政治独立实际上只不过是各个提供援助的国家之间的拉锯战。况且，这种援助的条件看来将是越来越苛刻了。

64. 所有这些都是愚蠢的行为。它与那些身负重任的政治家在这个讲坛上所发表的无数次声明，明明是互相矛盾的。我们从来未曾见过如此言行不一的

现象。从来未曾有过如此严重的自私自利被滔滔不绝而又虚伪的辞令所掩盖。

65. 我尽量客观地表达意见，我反复考虑过我们这个组织及其他国际机构在刚刚过去的一年里究竟有哪些成绩的问题。或许我了解的情况不够全面，至少就我国而言，我必须承认，成果是小得可悲。

66. 在经济领域内，我只能提及的是于一九六八年签订的国际糖协定——欧洲经济共同体和美国这两个世界最大的食糖生产者和消费者都没参加——以及续订雅温得公约。<sup>②</sup>

67. 去年，我认为有责任提到十八个非洲及马尔加什国家与欧洲经济共同体的联系关系所引起的一些反应，以及对我们的这样一种指控，说我们正在为促进世界贸易的宽放和稳定设置障碍。当时我说明了马达加斯加共和国的立场并指出，我国已做好承担其份内的牺牲的准备，以便可以采取一些措施去改变我刚才所谴责的经济法规。我要说，我们至今仍抱着同样的态度，但我要立即补充一点，即马达加斯加共和国现在已经以问心无愧的心情签署了新的联系公约。我们确信，该条约是促进我国经济发展必不可少的工具，而且这个条约在双边国际合作方面也是产生了预期效果的一个罕见的范例。

68. 通过联合国所取得的效果并没有满足人们的期望，这无疑是因为宪章所载的原则不幸没有受到尊重。我们忘记了我们从上次世界大战中死去的人们那里继承下来的给人类关系带来更多一点公道和安定的庄严义务。在这方面，我不得不表示遗憾的是，我认为联合国组织在寻求解决当今问题的方法方面所起的作用是有限的，是太有限了。我将要解释一下我之所以抱有这种观点的理由。

69. 尽管秘书长进行了不倦的活动，尽管他有威望，而且我要特别强调的是，尽管他有道义上的力量，但也很难避免给人留下这样的印象，即我们组织的各种机构，大会，特别是安理会，对于一些重大问题并没有予以真正的关切。是漫不经心吗？我不这样

<sup>②</sup>一九六一年三月二十七日至三十日在雅温得举行的十二个使用法语的非洲及马尔加什国家会议于一九六一年三月二十八日通过的联系公约，一九六九年七月六日续订。

认为。自认为无能为力吗？我不能同意这种说法。不管怎样，这确是一个必须引起人们认真关注的问题。马尔加什共和国政府最热诚地希望，必须加强这个组织的权威与威信，以使它能完成它的缔造者为它规定的目标。我特别要对象我国这样的小国呼吁。最根本、最重要的是不应该容许这个组织日趋衰落，因为只有它才为我们提供了讲话的机会。而对各国来说，它也是制定与促进国际法的唯一途径。

70. 我意识到，我的发言确实带有点幻想破灭以及悲观失望的味道。但在人类已准备经历一场重大变革的时刻，我不能不联想到在十六世纪末所发生的另一变革。

71. 重大的科学发现使人类有可能对世界进行探索、开发和改造。这些发展本来能够使所有的人和 国家享受利益的，但事实上它却导致对有色人种的统治与奴役，而奴隶制与殖民主义就是这一恶果的最明显、最令人遗憾的表现。我想再次请大会确信，我现在追述这些事绝不是为了进行某种重大的历史性的审判。在这个论坛上进行这个审判显然是很不适宜的，而且也是徒劳的，因为我们不能重新创造历史，而未来则是我们所应该关心的唯一问题。我之所以追述这些事，只是通过这种方式表达我对当前局势的忧虑心情。穷富之间日益扩大的鸿沟和某些工业发达国家技术进步的积累使我担心，统治者与被统治者这个一直存在的问题不仅远远不能解决，反而会迅速地变得更为尖锐，而其表现形式会更为微妙。

72. 当然，处于较为不利的地位的国家很可能而且大概会看到他们物质生活条件的改善，它们还将达到一定程度的工业化。但我认为，这不应该是我们追求的目标。所需要的是在各个领域内尽快地在人民中建立平等的地位，尤其是在福利、安全、教育方面更应该这样。否则在高度发达国家及不发达国家之间将不可避免地产生严重的紧张局面，而这一紧张局面又会导致工业化国家之间的冲突。

73. 由于可以动用的毁灭性武器数量如此之大，我想我根本用不着详细谈论这种局面会给人类带来多么大的危险。人类也许会征服宇宙，然而这个毁灭性的危险一旦出现，人类肯定会丧失他们的地球，也就是丧失他们自身的存在。

74. 这样，一方面，人类实际上掌握了能实现他们所能想象到的任何目标的手段，但另一方面，在人类的相互关系上，基本上还存在着自私自利及荒唐无稽的行为。

75. 但我仍认为这种矛盾是可以消除的。一方面，对未来发展的预告最终将使工业国家身负重任的领导人相信理智本身已经向他们作出的启示，即大家的利益正是在于个人利益的必要的协调。而另一方面——请恕我做出这样乐观的断言——这样的时刻已经来临，即我们现在能够通过极大的物资丰富来克服自私自利的观念。

76. 可是，虽然在尚不十分发达的文明社会，一些人的幸福只能通过对多数人的剥削才能有保证，很显然，科学、技术、管理的进展——因为“管理”已成为一个时髦的字眼——现在已经能为大家带来幸福。穷富之间的鸿沟会很快地填补起来。我们认为，只要将拨给军备生产及征服宇宙的款项中的一小部分用于这一宏伟计划就足够了。

77. 我有时梦想，如果，比如说，有五亿美元由我国自行使用作为创建经费的话，那末，我们将可以在马达加斯加着手进行什么样的事业，我们该可以修建多少条公路，开放多少地区，进行多少农业方面的改进，开发多少资源啊！只要我们的努力能够得到整顿国际贸易秩序的配合，我们就会坚决开始我们的发展进程，我们就能最终打下健全而且具有竞争能力的经济的基础。

78. 为使所有这一切成为可能，特别是在现存的武器储存已经足以将生命的痕迹从地球表面一扫而净的情况下，难道工业大国就不能停止它们为维持它们在核弹及常规武器方面的优势地位而进行的竞争吗？两个超级大国难道就不能扼制一下他们在征服宇宙方面所进行的掩盖着的然而却是真正的竞赛吗？这一竞赛迫使他们耗费巨额的开支，而这一开支还在日益增加。如果这项开支分摊到一段较长的时期陆续使用，根本不会影响未来的进步，在目前就可以用来促进被剥夺的国家的事业。这只是诗人的想象吗？我确信是这样。

79. 毫无疑问，有些人要引用“上帝只是救助那

些愿意自救的人”这一古老谚语来反对，说什么发达国家无法帮助不发达国家，除非后者有决心充分运用它的资源并管理好它本国的事务。我完全知道这个反对意见是有道理的，因为确实我们贫穷国家还有一些社会问题远远没得到解决，当别人已在月球登陆的时刻，我们有时却将精力花费在属于过去时代的争吵上，我们不幸又缺乏严格的管理制度。我很谦恭地承认这一点。

80. 但是，如果是这样，这是因为在现在的情况下，我们的人民有一种防御反应，这使得他们墨守成规，尊重过时的传统，因为他们坚信他们的努力是徒劳无益的。而我则认为，如果通过世界其他各国的共同努力，能够在明天建立起促进发展的客观条件，那就不难调动起我们人民的积极性而取得他们的合作，地球上所有被剥夺国家的主动性也能在人类进步事业的发展中得到充分的调动。

81. 我猜想，由于我的立足点也许是过高了，我的发言大概会被人毫不迟疑地描写为暧昧和充满哲学味道的发言，这样我也许会使大会诧异甚至失望。

82. 关于这一点，我首先要指出的是，现在既然已经到了历史的转折点，最重要的是，人类必须停下来思考反省，占人类总数三分之二的人不应以受奴役的身分去迈向未来，最后，人类的崇高理想也不应被不断在威胁我们的核冲突所毁灭。

83. 其次，我要说我国政府奉行的政策看起来是符合当今需要的。这一政策是我国国家元首菲利贝尔·齐腊纳纳总统所制定的。这是人所共知的。因为自从国家主权恢复以来，这个政策实际上没有改变。这个政策可以概括为几句话，马尔加什共和国在重大国际会议上采取的立场就是以这几句话为基础的：人民的自决权，尊重人类的自由，热爱和平，仲裁，谈判，忠于联盟，为反对不发达状态而斗争以及国际合作。

84. 也许因为马达加斯加幸而是一个岛国，在它的边界上没有敌人，我国至今从未违背上列原则。我可以毫不犹豫地断言，我国将随时准备对有助于改善人类命运的任何事业进行合作。

85. 现在，我要从较现实乃至更直接的角度，简

单地回顾一下我国政府对本届大会将要考虑的或者是当前引起我们忧虑的几个特殊问题的立场。

86. 我国认为，在缓和扰乱世界的紧张局势及分歧的问题上，联合国可以起极其重要的作用。我只举几个例子说明，诸如不同的信仰或政治思想的问题，我们所强调的发达国家与发展中国家间鸿沟的问题，由种族歧视、种族隔离这些殖民主义及人剥削人的最后表现形式所造成的紧张以及宗教冲突。

87. 我国重申它将遵守在特别情况下拟定的，现已成为历史性的原则。但同时，它又坚定地注视着未来，注视着一种体现各国与各民族间关系新概念的不断扩大的结构，这一概念既符合现实需要，也符合人类的天性，它不含有狭隘的民族主义，意识形态的极端主义及强权政治。

88. 我国代表团愿意进行全面的合作，以实现这些理想与目标并使联合国成为建立有利于和平，有利于防止战争，有利于促进人类经济及社会福利的条件的有效工具。

89. 至于裁军问题，我国坚定不移地赞成全面裁军，因为只靠削减军备是无济于事的。为达此目的，我们必须完全排除全部毁灭的危险以及军备生产设施的急速扩大。我们必须确保每一裁军措施都要兼有一项有效的监督措施，这两者应绝对地同时进行。

90. 我们还要提一下对核武器运载工具应采取优先措施的必要性问题。多数代表看来赞同我国代表团的意见，即理想的解决方法是签订一个禁止使用及威胁使用核武器的条约。我国还赞同扩大禁止核试验的范围。

91. 我们的意见是，防御性与进攻性军备系统的发展必不可免将导致军事开支的大幅度增长并使核武器更加完善。比如，一九六二年的军事开支达到一千二百亿美元左右，而在一九六八年，如果数字准确，军事开支估计甚至超过一千八百亿美元。

92. 我们希望能够看到关于限制战略武器及反弹道导弹系统方面双边会议的召开。当今世界如果能够消除核军备竞赛的危险将是明智的。我们承认这个问题是错综复杂的，但我们认为必须进行必要的

努力并探索一切途径以便达成一个全面协议。然而令人欣喜的是，就禁止为军事目的利用海床已达成原则协议。同时，使人安心的是，一些大国也接受这样的看法，即每个国家都有责任为实现全面彻底裁军进行谈判。

93. 关于越南问题，马尔加什政府欢迎有关各方就他们准备结束战争于最近发表的声明。正如过去我在这个讲台所说的那样，我们认为这个问题的解决办法在于达成一个能使各方普遍接受的协议以使越南人民能依照自己的主权自由地选择他们的命运。

94. 现在我要谈谈非殖民化的问题。现在正是附有历史性宣言的第1514(XV)号决议应该不问意识形态及方法的差别而得到普遍接受的时刻了。人民必须毫无疑问地行使自决权利，这对第三世界说来是个至关重要的问题。我们所以采取这个立场并不只是出于感情上的原因，而且也是出于政治上、法律上甚至哲学上的原因。联合国可以起十分重要的作用，当我们考虑到下列情况时这一点就显而易见了。第一，被压迫人民正以长期的、艰苦卓绝斗争的代价力求摆脱殖民主义的桎梏，以赢得独立。第二，如果联合国大会及安全理事会有关殖民地问题的决议能够毫无保留地得到接受，而且不附加任何条件地予以贯彻，那末，殖民主义的最后痕迹将早已得到彻底根除而且也不至引起不必要的动乱。

95. 我们在种族隔离问题上的立场是鲜明的，我们觉得种族隔离是另外一种人剥削人的形式，因此，我们无情地、坚决地并且断然地对它加以谴责。我们不能默许这种荒谬绝伦的观念继续存在，更不能容许这种观念扩展到非洲的其它地区，因为我们担心这种情况可能发生。

96. 关于中东问题，我国仍赞同雅林先生使命的继续进行并对他的机敏、耐心、冷静及智慧予以极高的评价。我们还认为，对于大国来说，不管他们喜欢与否，他们根据宪章负有特别的责任，他们应支持这一使命以便寻求一个能导致争议各方进行谈判的公平而持久的解决办法。

97. 我的发言到这里就结束了。最后，我希望，明年我们能够看到我们愿望的实现，明年这个组织将

恢复宪章所指示的也是人类的前途所要求的权威和威望。

98. 如果不是这样，那我们大家都将对后代承担沉重的罪责，历史将有权审判我们。就我个人来讲，我不相信汇集在一起的这样多才华横溢、知识经验丰富而机智的人会不能胜任人民赋予他们的信任的使命，会不能在适当的时候发现一条通向和平、正义、平等和博爱的光明大道。

99. 马利克先生(印度尼西亚)：主席女士，我谨代表我国代表团对你被推选担任本届大会主席这一崇高职位表示最衷心的祝贺。你的当选不仅是对你个人的品德、造诣，对你卓越的专门才能的赏识；它也是向你的国家利比里亚致敬，向在我们争取自由、和平与进步的共同斗争中起着日益显著作用的整个非洲大陆致敬。我深信，我们的辩论在你这位明智的主席的主持下，一定能够获得成功。

100. 请允许我对你杰出的前任，埃米略·阿雷纳莱斯先生的逝世表示深切的痛惜，他为世界和平事业的献身精神是有目共睹的。对联合国的各项崇高原则他是拉丁美洲最雄辩的维护者之一。对于他的逝世，我们谨向危地马拉代表团表示我们深切的哀悼。

101. 我还愿意对秘书长表示敬意并向他保证我国将继续支持他为世界和平事业所做的一切努力，支持他不辞辛苦地、忠心耿耿地为人类服务的精神。

102. 今天是十月一日，是印度尼西亚人民纪念潘查希拉这一代表我们国家思想体系的五项原则的日子。这天也是我们重申献身于五项原则的日子。这五项原则是我国的政治和社会思想的源泉，由此也就产生了我们的独立的、积极的外交政策，即现在众所周知的不结盟政策。不结盟是印度尼西亚国家所固有的，它反映我国这样一种意愿，就是同一切对友好、合作、进步与世界和平怀有同样的感情的国家建立友好关系。正是基于这一点，印度尼西亚参加了一九六一年及一九六四年分别在贝尔格莱德及开罗召开的不结盟国家的国家或政府首脑会议。我们参加了于一九六九年七月在贝尔格莱德召开的不结盟国家政府代表协商会议及上星期六在联合国这里召开的不结盟国家外长及代表团团长会议。我们将继续与其他不结盟国

家一道齐心协力寻求和平以及供人类生活的一个更美好的世界。

103. 在回顾自上届联合国大会以来引起我们注意的一些地区及重大事件时，首先，我要提到的是使印度尼西亚政府与人民严重不安的长期拖延的越南战争。巴黎和谈的继续进行，战争的降级及关于美军从越南撤出的声明使我们有理由对解决这个问题抱有希望。但进展之缓慢实在使人痛心，而且这个进展差不多已被战争幽灵的阴影所掩盖。

104. 虽然如此，我们继续对将能在那个地区照亮和平前景的新的主动步骤怀抱希望。如卷入战争的各方提出请求，印度尼西亚愿意在其力所能及的一切方面予以协助以便使这一希望变为现实，它将支持所有能给该地区带来真正和平的切实可行的措施——尤其是通过联合国所采取的措施。我们务必不要忘记，三十年来，越南人民不停地遭受战争恐怖和苦难的折磨。越南人民完全应当享有和平从而能够在不受外来干涉的情况下，由他们自己去决定他们的前途。

105. 过去的一年里，印度尼西亚政府和人民对中东及南部非洲出现的令人沮丧的事态进程表示极大关切。从联合国成立初期到今天，这两个问题一直是联合国组织注意力集中的焦点。这两个地区仍然是涉及联合国一些会员国的冲突的根源。联合国大会的年度讨论已将解决这两个问题的最终责任留给安理会，这就向联合国组织的中心提出了挑战。当每一地区的局势发展到极端危机的时期，印度尼西亚人民对局势的反应都很强烈。因此，虽然我们不是安全理事会的理事国，我国政府仍认为有必要积极参加安理会在寻求解决这些问题方面所做的努力。

106. 关于中东问题，我国政府对那里的形势，尤其是近几个月以来每况愈下的形势表示深为忧虑和不安。鉴于局势已发展到爆炸性的地步，我们担心，它将导致一场更大规模的战争，威胁世界的和平与安全。

107. 自从上届大会以来，以色列的举动及企图使我们几乎没有理由乐观，没有根据对该地区局势的好转抱有希望。印度尼西亚伊斯兰教徒如同整个伊斯兰世界一样，认为阿克萨清真寺是非常神圣而亲切的

地方。在以色列非法的军事占领责任范围内的阿克萨清真寺被焚事件使局势更加恶化。如不立即采取行动，谈判解决的希望势必落空。

108. 我们对这一重要问题的立场仍未改变，我只能重复我在去年联合国大会〔第一六八〇次会议〕上的发言。我们决不容许通过军事力量去取得别国的领土。我们相信，在一九六七年十一月二十二日安全理事会第 242 (1967) 号决议的基础上是能够达成一项公正的解决办法的。以色列军队撤至他们在一九六七年六月战争以前所占领的防线构成了谈判解决的必不可少的因素。

109. 作为在东南亚地区伊斯兰教徒最多的国家，我们感到，我们的切身利益与中东我们的阿拉伯兄弟斗争的结局是休戚相关的。

110. 我们也感到遗憾的是，联合国观察小组非武装成员发现他们已卷入到实际的战争中去。我国政府完全同意联合国秘书长对局势的严重性所作的估计，并希望采取适当的措施以保障这些维护和平人员的生命安全。

111. 中东地区事实上的战争状态对联合国来说是一个严重挫折，对国际和平与安全是一个不断存在的威胁。对于这一局势，安全理事会及联合国大会已通过了用毫不含糊的语言写成的决议。现在只有采取果断的行动来执行这些决定才能避免局势发展到不可控制的地步。

112. 在纳米比亚问题及南非和津巴布韦的种族隔离问题上，我们不止一次地表示过，我们憎恨南非种族主义政府及津巴布韦白种人少数非法政权所推行的政策及策略，这两个政权正在迅速强化对该地区大多数当地居民的压制。

113. 印度尼西亚政府强烈地主张，必须设法实施联合国要求南非尽早从纳米比亚撤离并承认该地区独立的决定。作为联合国纳米比亚理事会的理事国，我们将继续竭尽全力实现这一目标。

114. 关于津巴布韦的局势问题，自从一九六五年十一月十一日单方面宣布独立以来，几乎四年已经过去。在寻求解决办法方面没有取得任何进展。伊

恩·史密斯非法少数人政权依然在执政。由于已经受到谴责的某些联合国会员国公然藐视联合国决议，而同非法政权相互勾结这种情况，这个问题就更加复杂化了。

115. 我们完全赞同非洲统一组织宪章的精神与理想。这些精神与理想在一九六九年四月十四日至十六日召开的东非和中非国家第五次最高级会议上所通过的关于南部非洲的卢萨卡宣言<sup>③</sup>已加以重申，特别是在宣言的这一主张中加以重申，即：如不承担实现人类平等与自由的原则的义务，那就不可能有世界和平与正义的基础。

116. 面对着种族战争的威胁，我国代表团相信，现在该是联合国对伊恩·史密斯非法政权采取强硬行动的时候了。这些行动包括宪章第四十一及四十二条规定的一切可能措施。同时应对南非及葡萄牙采取有效的制裁措施。

117. 我们也同样对安哥拉、莫桑比克、几内亚（比绍）及其它受殖民主主义统治的地区的形势表示关切。我们继续支持这些地区人民争取自由与独立的斗争。

118. 南非和以色列继续对抗安理会的决定使联合国面临一个我们必须正视并坚定不移地去对付的危机。如果我们错过这个显示我们决心维护我们原则的机会，那我们就会削弱我们组织的基础。

119. 在东南亚，有一个不和谐的因素，那就是中华人民共和国与包括印度尼西亚在内的大部分东南亚邻国之间存在着的紧张关系。我们一直密切注视着中华人民共和国国内事态的发展。然而，我们还没有发现它的态度，至少是对我国的态度有什么建设性的改变。这个问题暂且不谈，中国作为亚洲唯一的安全理事会常任理事国的代表权问题毫无疑问是非常重要的。作为一个原则问题，印度尼西亚维持它认为中华人民共和国应在联合国内有它的代表这个观点。

120. 就我国与中国的双边关系而言，只要这个国家继续对我国采取极端的、主动的敌视政策，我们就不能重新考虑对这个国家的态度。只有中国改变其

好战的态度并停止对我国国内的颠覆与叛乱活动的援助与怂恿，我们才能考虑我国与中国关系正常化的问题。

121. 现在我要谈一谈裁军这一非常复杂而又非常敏感的问题。我不准备对至今业已取得的成绩加以回顾。一九六〇年我国政府欢迎作为日内瓦两大国协议结果的十八国裁军委员会的建立。现在对裁军委员会会议的参加国由十八国增至二十六国我们表示同样的欢迎。虽然联合国大会对该委员会成员的选举问题至今还未予以考虑，我们希望，成员的增加将有助于取得更积极的成果。

122. 我们高兴地注意到这个委员会中不结盟国家代表的显著增加。我们希望如同所建议的一样，这个委员会的成员应与所有主要联合国机构的代表性相一致在选举的基础上轮流担任。

123. 我们欢迎在本届联大讨论关于化学和细菌武器及其可能使用的问题。我们同秘书长一样，希望对于这一重要问题的讨论能够导致一些具体决定，以促进政治上及法律上的行动，完全排除这些残忍的、野蛮的战争武器。

124. 在保留现今国家管辖范围以外海床洋底专供和平用途的问题上，印度尼西亚坚持公共的遗产应为人类的共同利益而使用的原则。因此，建立一个管理国家管辖范围以外海床洋底开发与利用的国际制度，是防止为人道主义性质以外的其他目的利用海床洋底的一个基本步骤。

125. 关于这一点，我国代表团愿意强调海床洋底非军事化的重要性。我们欢迎苏联与美国向日内瓦裁军委员会会议所提出的建议。我们希望能够就国家管辖范围以外海床洋底的非军事化问题达成协议。

126. 联合国成立二十五周年的纪念日已日益临近。我认为对过去取得的一些成绩予以认真考虑是非常适时的，因为这样我们才能根据当今世界已经变化了的环境与形势对宪章以及我们的活动加以调整。正是基于这一理由，我国政府特别重视把纪念联合国成立二十五周年的活动与召开一次审查宪章的全体会议结合起来的努力；关于根据宪章第一百零九条，为审查宪章而召集全体会议问题自一九五五年就已列入议事日程。

<sup>③</sup> 这个宣言随后作为文件A/7754分发。

127. 虽然我们能为我们这个组织在过去的二十四年中取得的成绩而庆幸,但我们没有骄傲自满的任何理由。世界已发生了变化。科学和技术已为人类生活开辟了新的天地,人类已在月球登陆。联合国会员国增加了一倍多,会员国的政治制度及态度也有改变。为解决世界问题与加速世界经济及社会发展又开创了新的途径,提出了新的纲领。考虑到上述这些变化,就应该对过去的工作加以总结估价,以使二十五年辛勤劳动的成果能在我们宪章里得到充分的反映。我国代表团特别注意的是与以下三个问题有关的各项原则及机构。这三个问题是:发展、非殖民化和裁军。

128. 下面我就与经济发展有关的问题发表一点看法。经常盘踞我们心头的政治紧张局势及冲突是由于未得到解决的社会及经济不公平所致。由于承认这一事实,联合国会员国为力求铲除贫困与不发达的根源开始了联合国第一个发展十年。今天,当这个十年行将结束的时候,引起我们极大不安的是,甚至于连一九六〇年制定的毫不过高的目标,我们都没能达到。

129. 人们广泛地同意这样的见解,即致使发展速度缓慢的一个主要因素,是发展中国家在调动他们国内资源的潜力方面未能得到外国资本的足够资助。结果是,这些发展中国家几乎不得不完全依靠他们对外贸易的收入来应付对主要设备及原料的基本需求。而正是在贸易方面,发展中国家面对发达国家一直处于亏损地位。它们不仅在进入出口市场方面遇到严重障碍,而且还为包括橡胶、咖啡、蔗糖、植物油、可可等在内的许多主要初级出口商品价格的持续下跌感到不安。

130. 鉴于这种情况,十分重要的是,我们不应拖延旨在充分满足发展中国家未来需要的对现行国际经济习惯做法的重新审议。发展中国家本身也认识到,他们对本国的发展负有主要责任,然而他们也认识到,如果他们能得到更多的、更快的国际行动的支援的话,它们就能够更有效地调动并使用本国的资源。我国代表团再次敦促国际社会加强努力,以达成一项有关贸易与金融主要方面的政策措施的协议。

131. 关于国际合作问题,我想要说的是,我们印度尼西亚代表团认为,国际行动通过地区及地区以

下一级的多边协作进行比较好。这样的协作能为在更大的国际发展战略范围内通过共同事业而采取具体行动提供更大的可能性。为努力加速在这一极重要领域中的进展,我国政府同我们的邻邦新加坡、马来西亚、泰国、菲律宾一道组成了东南亚国家联盟。虽然这个组织仍处在幼年时期,我们却满怀希望,在其他国家的合作援助及广泛的国际支持下,最初发起国所制定的目标一定能够实现。

132. 没有人能够否认,解决社会与经济发展问题所得到的利益将为世界所有国家共享并特别有助于世界繁荣、国际和平与安全的建立。我们即将进入联合国第二个发展十年。这一新的联合国发展十年与第一个发展十年的不同之点在于,我们是在有比较充分准备的基础上着手这一新的计划的。我国代表团热烈希望,工业化国家将与我们一道接受发展的挑战,以使我们能够满怀具有共同目标及共同一致的行动计划的情感去跨入一个崭新的时代。这样联合国第一个发展十年的失败就会被下一个联合国发展十年的胜利所代替。

133. 因为我们正在集中全力取得国内经济与社会的发展,这样的国际合作对我们印度尼西亚来说就显得特别重要。三年前,我们所有的精力与资源都用来压低扰乱我们经济的通货膨胀螺旋上升的过高速度。这样的行动是必要的,只有这样我们才能从事复兴和进一步发展我们的经济。现在,艰苦卓绝的努力已获成功,今年四月,我们已开始了一个五年发展计划,这是一系列规划中的第一个。

134. 现在,我国有限的资源要求我们采取有选择的态度。因此,我们特别强调加强农业发展,力求在粮食生产上实现自给以满足我国一亿一千五百万人口对粮食的需求。然而,鉴于我们国内的有限储蓄,我们还得依靠出口贸易的收入以及国外不论官方还是私人方面,双边还是多边方式所提供的资金。关于这一点,请允许我代表印度尼西亚对发达国家,特别是组成“援助印度尼西亚国际财团”的国家,对联合国及其他多边机构所提供的财政、经济援助表示感谢。

135. 大家可以回想一下,七年前,也就是在一九六二年八月十五日,印度尼西亚共和国与荷兰王国

就我国最东的部分西新几内亚(西伊里安)问题于纽约签订了协定,今年,我们已完成了实施该协定的最后阶段。该协定最后阶段的完成是西伊里安人民行使自由选择,最后阶段的工作是印度尼西亚政府根据协定条款,在联合国秘书长及其特别代表奥尔蒂斯·桑斯先生提供意见、帮助与合作的情况下进行的。

136. 在印度尼西亚,包括西伊里安在内,对自由选择行动的实施持有强烈的、广泛的反对意见,因为人们认为,这是与印度尼西亚共和国的国家主权及领土完整相矛盾的。尽管存在着这一政治上的反对意见,尽管在这个被认为是世界上最原始、最落后的地区之一的西伊里安存在着种种固有的技术上的困难,自由选择行动最终还是在今年七月十四日到八月二日以民主的、井然有序的方式完成了。西伊里安人民通过协商会议中他们选出的代表,重申他们继续留在印度尼西亚共和国的决定,从而维护了共和国的国家主权及领土完整。关于这一积极成果,秘书长在他关于联合国工作的年度报告的导言中〔A/7601/Add.1〕,已予以扼要介绍。秘书长关于这个问题的全面报告将提交本届大会。

137. 正如苏哈托总统一个多月之前于八月十七日前夕在独立宣言发表的周年纪念大会上向全国发表的演说中所正确地阐述的那样,根据纽约协定中第二十一条第二项,西伊里安自由选择的结果在法律上是最终有效而不可更改的,无论任何人以任何借口都不能使其无效。

138. 我还要借此机会转达印度尼西亚政府和人民对秘书长及其特别代表奥尔蒂斯·桑斯大使在完成实施纽约协定中所给予的极其宝贵的帮助与合作表示衷心的感谢。印度尼西亚与荷兰两国间长期悬而未决的政治争端因而获得和平解决。对于在履行这一重要任务的过程中,我国政府能够一直得到荷兰政府的合作与谅解这一事实,我们也表示赞赏。

139. 现在,印度尼西亚政府正在认真地从事对西伊里安的进一步开发。我国政府把这一点不仅看成是国家为本国人民的进步所应尽的职责,而且也看成是对全人类的一项首要的任务。

140. 在这方面,印度尼西亚满意地得到荷兰政

府的充分合作。目前,为在印度尼西亚五年发展计划的范围内促进西伊里安的加速发展,荷兰政府正准备为马尼拉亚洲开发银行正在商议中的基金提供特别的财政援助。无须说,我国政府准备欢迎任何感兴趣国家提供的一切援助,不论它是否联合国的会员国。

141. 我的发言到这里就快要结束了。一九六九年将为人们所永志不忘,因为它提供了这样一个例证,即当人类具有为实现自己的理想目标而献身的强烈意识的时候,将能够获得多么大的成就啊!这里我指的是,科学技术在揭开环绕宇宙外层空间及遥远天体的秘密方面所取得的成就,特别是,使人类能在月球登陆的这一宏伟的勇敢的业绩。然而,如果这样一种专心而顽强的献身精神也能够用来解决和平与安全、贫困与发展以及地球上人类的自由与尊严等巨大问题的话,那么,我们可能取得的成就将要大到何等程度啊!

142. 大约二十五年前,当世界还在惨遭战争蹂躏的时候,人类就开始了共同的,令人赞叹的努力以开创一个新的生活。这一努力已在联合国宪章里得到反映。而在这个时期,我们既有成功又有失败。即使在成功里面,我们对联合国的弱点,也经常予以密切注意,而在失败中间,我们对联合国的力量仍继续抱有信心。

143. 我们大家仍然献身于和平、进步与繁荣的共同事业。世界人口中对真正的和平最为关心的是青年,他们的切身命运受到威胁。我们注意到,在世界各地的青年人当中表现出普遍的不安。他们将是未来世界的主人,我们相信应该采取适当步骤满足他们的愿望,并帮助他们适应于一种进步的世界观,我们积累起来的经验和知识对于这种世界观是有裨益的。这样做才能填补前代人与后代人之间存在的鸿沟,下一代人才能充满真正建设性的精神。关于这方面,我国代表团支持联合国二十五周年纪念筹备委员会在原则上业已同意的意见,即在明年召开纪念会议的同时,再召开一个献身于未来联合国世界的世界青年大会。

144. 最后,我向联合国大会保证,印度尼西亚将继续坚持宪章的崇高原则,支持为增强这个组织在

维护世界和平与安全及为全世界人民谋求福利方面的工作的任何努力。

145. **主席：**请南非代表发言以行使他的答辩权。

146. **马勒先生(南非)：**在一般性辩论中，许多代表就西南非洲问题提出了批评意见。这些批评竟又一次地完全无视，无论在法律上还是在事实上，目前存在的局势，对此我不能不表示遗憾。

147. 我要最强烈地表示，决不接受对我国政府的这些指控。从任何客观角度看，这些指控都是毫无根据的，这些指控对一个为非洲大陆一大片地区的福利正在做出真诚而有效贡献的一个会员国来说是不公平的。确实，在一个不那么热衷于意识形态冲突的世

界，南非在西南非洲的行动不但不会受到谴责而且还会受到赞扬。

148. 虽然如此，我现在并不打算讨论一些国家代表在这次辩论中对我们进行的指控的实质以及他们发言中所表现出的错误概念。我决定向秘书长递交一份信件，详细阐述我国对这类指控的反应。这份信件也将作为我们对一九六九年八月十二日安理会第269(1969)号决议的答复。我将很快将这封信交给秘书长。

149. **主席：**我要借此机会向莱索托、挪威的常驻代表，马达加斯加和印度尼西亚外长对我的祝贺表示感谢。

下午五时三十五分散会

## 第一七七五次会议

一九六九年十月二日星期四上午十时三十分纽约

**主席：安吉·E.布鲁克斯小姐(利比里亚)**

### 主席关于纪念圣雄甘地诞辰 一百周年的发言

1. **主席：**今天，世界各地都在庆祝圣雄甘地诞辰一百周年。在进入今天上午会议例行议程之前，我想就此略谈几句。甘地的思想和理想不仅属于一个民族或一个国家，而且属于整个人类，我们在联合国纪念这样一位人物是尤为合适的。

2. 联合国宪章是以对基本人权、人格尊严与价值的信念为依据的。宪章要求国与国之间建立以容恕、和睦和谅解为基础的友好关系。这无疑正是圣雄甘地在争取人人享有自由与平等权利的斗争中所倡导并身体力行的启示。甘地关于只有消除人们头脑中的暴力概念才能赢得国际和平与安全的训导，也充分反映在联合国宪章条款中。他的思想和理想对目前联合国面临的问题正如对他毕生所追求的目标一样是有效

的、适切的。所以我们怀着崇敬的心情来纪念这位伟大的先知和先驱是极其适宜的，他今后仍将每日每时激励着我们在座的每个人。

### 议程项目 9

#### 一般性辩论(续)

3. **库利巴利先生(马里)：**主席女士，我非常高兴地以我国代表团的名义，对你全票当选大会第二十四届会议主席向你表示热烈的祝贺。你的当选不仅是你个人的荣誉，也是你的国家以及整个非洲的荣誉。我本人与你认识已久，又曾荣幸地欣赏过你杰出的外交家的才干，因此我有理由相信，你会胜任愉快地主持本届大会的讨论，并使投票委托你履行今后重职的代表团满意。

4. 接着我想对你的前任、危地马拉外交部长埃米略·阿雷纳莱斯先生表示应有的悼念，他的突然逝世使我们悲恸万分。